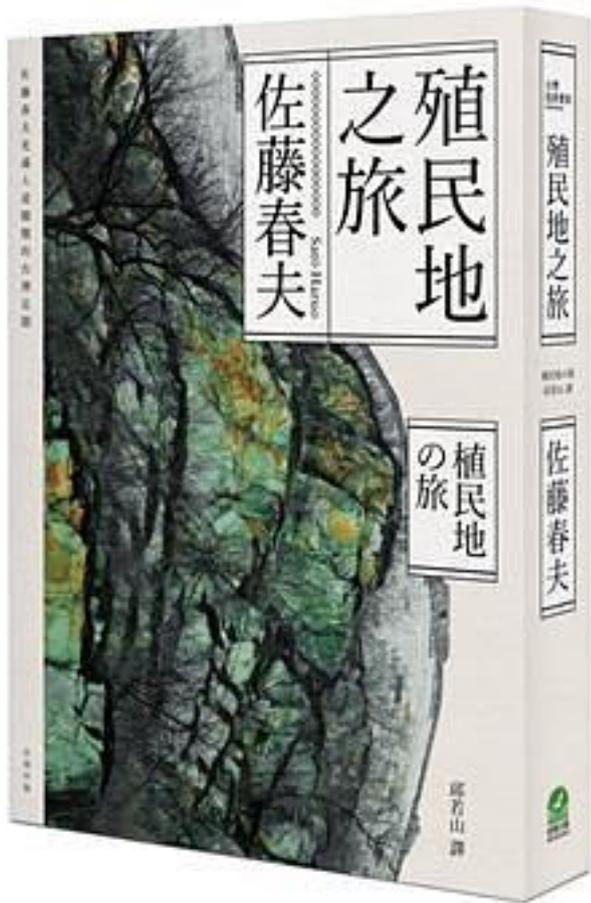


殖民地之旅



[殖民地之旅 下载链接1](#)

著者:[日] 佐藤春夫

出版者:前衛

出版时间:2016-11-1

装帧:平装

isbn:9789578018006

日本時代台灣文學、日人作家台灣書寫經典再現

一九二〇年，日本名作家佐藤春夫帶著鬱結的旅心來到台灣，他以文學之筆，為旅途的風景與民情，留下樸實而動人的珍貴紀錄。他的腳步，也走出一幅殖民地的歷史圖像，透析台灣的種種問題，作為日治時代殖民地文學代表作，如今仍令讀者讚嘆不已。

佐藤春夫為日本近代名小說家、詩人，與谷崎潤一郎、芥川龍之介同為大正期最著名的作家。由於對好友谷崎潤一郎之妻的同情與愛戀而苦，佐藤春夫抑鬱離開東京，返鄉散心。在故鄉受到居台執醫的舊友東熙市相邀，佐藤春夫於大正九年（一九二〇年）訪台三月，返日之後，於大正十年至昭和十二年間陸續發表台灣旅行相關作品。

佐藤春夫的「台灣作品群」囊括數篇創作最高峰時期的佳作，透過敏銳的觀察、豐富的取材，刻劃他深刻的旅情與殖民地台灣的多元面貌。如〈魔鳥〉、〈霧社〉為其深入山地，與台灣原住民相關的傑作；〈女誠扇綺譚〉以台南舊港廢屋的女鬼傳說與詭譎懸案，營造迷濛奇幻的異國浪漫，被譽為「台灣散文文學王座」；〈殖民地之旅〉則是佐藤春夫訪台期間與幾位台灣文化界人士會面、交流的紀錄，讓此行更深入台灣被殖民的處境，並突顯佐藤春夫對於台灣現實的知性觀察與人道關懷。

佐藤春夫旅台系列作，由日本近代文學領域、佐藤春夫研究者邱若山進行選輯、翻譯與註釋，並取同名篇章命名為《殖民地之旅》，成為佐藤春夫台灣書寫的最佳註解。新版增收佐藤春夫旅台相關雜記、旅行家書與台灣相關作品年表，並附中譯問題探討與文本解說，再次展現《殖民地之旅》於台灣文學與歷史的珍貴蘊藏。

作者介紹:

佐藤春夫（1892-1964）

日本和歌山縣新宮市人，慶應大學中退。為日本近代名詩人、小說家與評論家。從小立志成為文學家，與谷崎潤一郎、芥川龍之介同為大正期最活躍的作家，並以森鷗外之再傳弟子自居，與堀口大學為莫逆之交。代表作有小說《田園的憂鬱》、《都會的憂鬱》、《晶子曼陀羅》；童話《蝗蟲的大旅行》；詩集《殉情詩集》、《我的一九二二年》；譯詩集《車塵集》、《玉笛譜》；評論《退屈讀本》；《定本佐藤春夫全集》三十六冊、別卷兩冊等。

譯者簡介

邱若山

東吳大學東方語文學系（現日本語文學系）畢，文化大學日本研究所碩士，日本筑波大學博士課程文藝言語研究科學分修了、文學修士。

曾任靜宜大學日本語文學系系主任（1999-2002、2006-2012）、台灣日語教育學會理事長（2009-2012）。現任靜宜大學日本語文學系專任、台灣文學系合聘副教授，清華大學台灣文學研究所兼任副教授。

主要學術專長為日本近代文學研究，尤其是對大正時期作家佐藤春夫之研究論述，廣為學界所知。

目錄: 序一 | 邱若山譯《殖民地之旅》新版序 陳萬益
序二 | 佐藤春夫「台灣作品群」的研究與翻譯 下村作次郎

序三 | 佐藤春夫《殖民地之旅》新版譯序 邱若山

初版前言

凡例

佐藤春夫台灣島內旅行日程推定表

星

日月潭遊記

蝗蟲的大旅行

鷹爪花

魔鳥

旅人

霧社

女誠扇綺譚

天上聖母

太陽旗之下

殖民地之旅

彼夏之記

社寮島旅情記

再版本《霧社》跋

暑夏之旅的回憶

受邀到台灣

雜文六篇

旅行家書

附錄一 | 中譯本《佐藤春夫——殖民地之旅》的翻譯問題／邱若山

附錄二 | 《殖民地之旅》再讀之可能性／吳佩珍

後記

佐藤春夫台灣關係作品年表

• • • • • [\(收起\)](#)

[殖民地之旅 下载链接1](#)

标签

游记

台湾

佐藤春夫

日本

台版

；邱若山译

殖民地之旅

殖民地

评论

在日據時期日本作家的臺灣書寫當中，佐藤春夫的作品雖然不算多，但卻是比較獨特的一位。這一方面得益于他的臺灣之行基本上都是按照森丑之助的導覽進行的，所以十幾篇作品中半數以上都是有關於原住民的，這也讓他的書寫帶有了「博物學」的意義；另一方面，則來自於他書寫中自然流露的人道主義關懷。儘管他作為一個殖民者：日本人的身份來觀看臺灣之時，有著不可避免的「征服者」的視角，但文字中又處處透露著這層身份帶來的矛盾與尷尬，這或許才是值得思考之處。現在回過頭去看他所記敘的與林獻堂的那場對話，實在是很有意味~

可能是新版插入了照片，页数有错，把注意到的排序如下：71，77，73，75，78页，另93和94页中间似乎缺一页。

[殖民地之旅_下载链接1](#)

书评

[殖民地之旅_下载链接1](#)